

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Tracteur	S A M E	Minitaurus 60 Fruttetto DT (modèle MFT ou MFVT)	CH 4713 60

Constructeur	SAME TRATTORI SpA., I-24047 Treviglio / Italia
Identification	sur la plaquette du constructeur "Minitaurus 60 Frutt DT" devant le N° du châssis "MF T" ou "MFVT"
Plaquette constructeur	à droite, latéralement sur carénage du moteur, au-dessous du tableau de bord
N° du châssis	à droite, latéralement sur le carter de la boîte à vitesses
Identification du moteur	"1053/P" devant le No du moteur, à droite latéralement sur le bloc
Importateur principal	W. MAHLER AG, 8912 Obfelden *
Véhicule homologué	MFVT * 60 017 *

Châssis	2	Nombre de roues	4	Moteur	SAME	Type	1053/P
Nombre d'essieux	hydrostatique avec assistance hydraulique			Marque	en ligne	Temps	4
Direction	mécanique synchronisée			Construction	D	Position	avant
Transmission	8 ou 14	Entraînement	toutes roues; libér. AV	Carburant	air	Nombre cylindres	3
Nombre de vitesses	mécanique, à disques, sur les arbres ritzel			Refroidissement	105,0	Course	120,0
Frein de service	resp. sur les roues arrière, frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage			Cylindrée	3116	CV-impôt	15,87
Frein auxiliaire	mécanique, à disques, sur les arbres ritzel resp. sur les roues arrière			Puissance en kW	x)	à U/min	x)
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire			Bruit à l'arrêt	x)	à U/min	x)
Ralentisseur	-			Silencieux	1 pot DGM 3A 939 (745x125x125 mm)		
Contrôle 2 circuits	-			Mesure des gaz	Bacharach 3,0 (les deux versions)		
	-			Déparasitage	-		

Carrosserie	avec arceau de sécurité FAT 852/82 ++)			Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	-	Compteur de vitesse	-	Poids à vide	870	1230	2100
Ceintures sécurité	av -	ar	-	Charge utile	-		
Cale	-	Rétroviseurs	-	Poids total	1300	2850	4150
Antivol	-		-	Poids garantis	1300	2850	4150
Nombre de places	1	av	centre	Pneus	9,5 R 20	13,6 R 28	+
			ar	Pty / bar	4 / 1,3	6 / 1,5	
Dimensions	intérieur	extérieur		Charge	1300	2860	
Longueur		3300	Empattements	pour V max	30	30	
Largeur		1350-2030	Essieu double	Jantes	mécanique automatique		
Hauteur		2230	av				
Porte à faux	av	470	Voies	Garantir poids de l'ensemble			
	ar	880	av	Poids remorquable testé			
			ar	Charge garantie sur le toit			
Distance volant - vers l'avant du véhicule			g	Vitesse maximale selon le constructeur	25,0		km/h
			d	testée x) km/h à U/min x)			prise de force

Équipement			
Feux de route	M	(E)	
Feux de croisement	M	(E)	
Feux de position	A	(E)	
Feux rouges	R	(E)	
Feux stop	S1	(E)	
Clignoteurs	av	1 (E)	ar 2a (E)
Catadioptres	av		ar 2+2/ I (E)
Feux de gabarit	av		ar
Feux arrière de brouillard			
Feux complémentaires	1/lampe de travail avec lampe-témoin		
Eclairage plaque	-		
Essue-glace	avec/sans lave-glace		
Avertisseurs	1/SEIMA SHF 10 E2 843 ou d'autres modèles homologués		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Tracteur		
Marque et type	S A M E Minitaurus 60 Fruttetto DT		
Homologation			
N°	CH 4713 60		
Carrosserie			
Places	total	1	avant
Poids à vide	2100	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impôt	15,87
Poids total	-	Cylindrée	3116

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

* Autres importateurs : Fédération des Syndicats Agricoles du Canton de Fribourg
 Marcel Verolet 1920 Martigny A. Dachauer 1701 Fribourg
 Dino Marsadri 6799 Personico Koster AG 7240 Küblis
 9105 Schönengrund

+ Variante de pneus : AV = 7.50 R 18 6 PR 1430 (2,4) Vmax 30 km/h
 7.50 R 20 6 PR 1370 (1,8) 30 km/h
 8.00 R 20 6 PR 1590 (1,7) 30 km/h
 AR = 12.4 R 24 6 PR 2400 (1,6) 30 km/h
 13.6 R 24 6 PR 2680 (1,5) 30 km/h
 14.9 R 24 6 PR 3020 (1,4) 30 km/h
 11.2 R 28 6 PR 2230 (1,7) 30 km/h
 12.4 R 28 6 PR 2550 (1,6) 30 km/h

++ Carrosserie : avec arceau de sécurité rabattable; l'approbation de l'autorité cantonale est exigée.

x) Puissance/bruit/Vmax: modèle puissance du moteur mesure à l'arrêt dB/A Vmax moteur/prise de force
 MF T = 44 kW, 2200 t/min 75,0(aa) 79,5(ab) à 1650 t/min 24,0 km/h à 2300 /645 t/min
 MFVT = 39 kW, 1800 t/min 78,0(aa) 78,0(ab) à 1350 t/min 24,0 km/h à 2000 /575 t/min
 (aa= échappement avec sortie vers l'arrière)
 (ab= échappement avec sortie vers la gauche)

Inscription dans le permis de circulation:

101 - 1 plomb sur butée de pleine charge.

Lieu et date de l'homologation Obfelden, 02.12.82
 Ta(Zu)/jak

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation